

NOME DO PRODUTO: **KLA-GARD* BR** PÁGINA 1 DE 8
FISPQ N°: 12969 REVISÃO: 2 DATA DA ÚLTIMA REVISÃO: 22/05/2012

1. IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO E DA EMPRESA

Nome do Produto: KLA-GARD* BR
Código interno de identificação: 12969
Nome da Empresa: M-I SWACO do Brasil - Comércio, Serviços e Mineração Ltda.
Endereço: Rua Jesus Soares Pereira, nº 507 - Costa do Sol
Macaé – RJ – CEP 27923-370
Telefone: +55 21 3094-5700
Telefone para emergências: +55 22 2105-6700
Fax: +55 22 2266-5756
E-mail: agodinho@slb.com

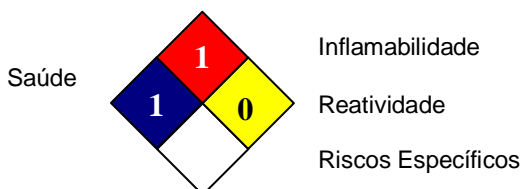
2. IDENTIFICAÇÃO DE PERIGOS

Perigos Mais Importantes: Cuidado! Pode causar irritação aos olhos, pele e trato respiratório.
Perigos físicos e químicos: Ver Seção 10 – Estabilidade e Reatividade
Perigos Específicos: N/A

Efeitos do Produto
Efeitos Adversos à Saúde Humana
Contato com os olhos: Pode ser irritante aos olhos.
Contato com a pele: Pode ser irritante à pele.
Inalação: Vapores ou névoas podem causar irritação ao trato respiratório.
Ingestão: Pode causar perturbação gástrica, náusea e vômito, se ingerido.
Carcinogenicidade e Efeitos Crônicos: Ver seção 11 – Informação Toxicológica.
Rotas de Exposição: Contato com a pele, olhos e ingestão.
Órgãos Alvos: Olhos, pele e sistema respiratório.
Condições médicas agravadas pela exposição: Doença dos olhos. Disfunções alérgicas da pele.

Efeitos Ambientais: Ver Seção 12 – Informações Ecológicas.
Elementos apropriados da rotulagem:
Classificação do Produto Químico: Produto Não Perigoso.
Número da ONU: Não Regulamentado
Classe de Risco: N/A
Classificação NFPA 704:

4 – Extremamente perigoso
3 – Muito perigoso
2 – Perigoso
1 – Pouco perigoso
0 - Não perigoso
* Efeitos crônicos - ver seção 11



3. COMPOSIÇÃO E INFORMAÇÕES SOBRE OS INGREDIENTES**TIPO: PREPARADO**

Nome químico ou comum:	Alquil Quaternário de Amônio
Sinônimo:	Quaternário de Amônio
Natureza Química:	Quaternário de Amônio
Aplicação:	Aditivo inibidor de inchamento de argila para fluido de perfuração.

Ingredientes ou impurezas que contribuem para o perigo:

Ingrediente	CAS no.	% peso	Comentários sobre os ingredientes
Alquil Quaternário de Amônio		60-100	Não há nenhum ingrediente classificado como perigoso.
Água	7732-18-5	30-60	Não há nenhum ingrediente classificado como perigoso.

4. MEDIDAS DE PRIMEIROS-SOCORROS

Contato com os olhos:	Imediatamente lavar os olhos com água em abundância enquanto mantém levantadas as pálpebras. Remover lentes de contato. Continue a lavagem pelo menos durante 15 minutos. Busque auxílio médico se qualquer desconforto continuar.
Contato com a pele:	Lavar a pele completamente com água e sabão. Remover as roupas contaminadas e lavá-las antes de reutilizá-las. Busque auxílio médico se qualquer desconforto continuar.
Inalação:	Mover a pessoa para ar fresco. Se não estiver respirando, aplicar respiração artificial. Busque ajuda médica.
Ingestão:	Diluir com 2-3 copos de água ou leite, se consciente. Obter assistência médica. Se sinais de irritação ou toxicidade ocorrem, busque ajuda médica.
Ações que devem ser evitadas:	Nunca dê nada pela boca de uma pessoa inconsciente.
Proteção para o prestador de socorros:	Usar EPI apropriado identificado na seção 8. As pessoas que buscarem auxílio médico devem levar uma cópia desta FISPQ com elas.
Notas para o médico:	Nenhuma conhecida.

5. MEDIDAS DE COMBATE A INCÊNDIO

Meios de Extinção apropriados:	Neblina d'água, dióxido de carbono (CO ₂), espuma, pó químico.
Meios de Extinção não recomendados:	N/D
Perigos específicos:	N/A
Métodos especiais:	N/A
Classe de Inflamabilidade:	N/A
Outras propriedades de inflamabilidade:	Pouco inflamável (vide NFPA).
Proteção dos bombeiros:	Não entrar em área do incêndio sem EPI

apropriado, incluindo equipamento de resgate com suprimento de ar.

Procedimentos especiais de combate a incêndio: Evacuar a área e combater o incêndio de uma distancia segura. Jatos de água podem ser usados para manter as embalagens ou recipientes expostos ao fogo resfriados. Manter a água do retorno do combate fora de galerias de água e esgoto.

Produtos perigosos da combustão: Amônia ou aminas. Cloretos. Óxidos de: Carbono, Nitrogênio. Enxofre.

6. MEDIDAS DE CONTROLE PARA DERRAMAMENTO OU VAZAMENTO

Precauções pessoais: Usar EPI apropriado identificado na seção 8.

Métodos para limpeza:

Grandes Vazamentos: Evacuar a área com exceção da equipe de resposta a emergência. Remover as pessoas do local do vazamento e em direção contrária a do vento. Extinguir todas as fontes de ignição. Evitar chamas, fagulhas, calor e fumaças. Estancar o vazamento se for possível fazê-lo com segurança. Conter o material derramado, cobrindo-o com vermiculita, areia seca ou terra. Colocar o material em uma embalagem para disposição.

Pequenos Vazamentos: Utilizar as mesmas medidas mencionadas acima.

Precauções ao meio ambiente: Não permitir a entrada na rede de esgoto ou águas superficiais ou subterrâneas. Os resíduos devem ser descartados obedecendo às leis federais, estaduais e locais.

7. MANUSEIO E ARMAZENAMENTO

Manuseio

Medidas técnicas: Devem estar prontamente acessíveis chuveiros e postos de emergência para lavagem dos olhos. Cumprir as regras práticas de trabalho estipuladas pelos regulamentos governamentais. Lavar-se por completo após o manuseio.

Prevenção de exposição do trabalhador: Usar EPI apropriado. Evitar o contato com a pele e olhos. Evitar respirar os vapores ou névoas.

Orientações para manuseio seguro: Durante o manuseio não comer, beber ou fumar. Usar somente com ventilação adequada.

Armazenamento

Medidas técnicas: Seguir as práticas seguras de armazenagem considerando paletização, empacotamento com filme e amarração. Apoiar todos os recipientes durante o transporte. Armazenar em recipientes de aço inox ou de polietileno de alta densidade.

Condições de Armazenamento

Adequadas: Manter num local de armazenagem fresco, seco, bem ventilado e em recipientes fechados. Manter afastado do calor, fagulhas e chamas.

Produtos e materiais incompatíveis:

Estocar longe de produtos incompatíveis. Ver seção 10 – Estabilidade e Reatividade.

8. CONTROLE DE EXPOSIÇÃO E PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Parâmetros de Controle

Limites de exposição (EUA, ACGIH)

Ingrediente	CAS n°	% peso	ACGIH TLV TWA	OSHA PEL TWA	Outro	Obs.
Alquil Quaternário de Amônio		60-100	N/A	N/A	N/A	(1) (6)
Água	7732-18-5	30-60	N/A	N/A	N/A	Nenhuma

Observação:

(1) controlado pela ACGIH como Particulados Insolúveis Não Classificados de Outra Maneira (PNOS, em inglês): 10 mg/m³ (inalado); 3 mg/m³ (respirável) e como Particulado Não Regulamentado de Outra Maneira pela OSHA (PNOR, em inglês) : 15 mg/m³ (total); 5 mg/m³ (respirável).

(6) Amônia ou amina pode ser liberada quando o componente é aquecido ou exposto a alto pH. As exposições limites recomendadas para amônia são ACGIH TLV 25 ppm e OSHA PEL 50 ppm. Nenhuma exposição limite é avaliada para amina. Respiradores aprovados NIOSH/MSHA com cartucho para amônia/metilamina devem ser usados para proteger contra inalação de amônia ou amina.

Medidas de Controle de Engenharia:

Ventilação exaustora local necessária para manter a exposição do trabalhador abaixo dos limites de tolerância.

Equipamento de Proteção Individual

Todo EPI deve ser selecionado baseado em uma avaliação tanto dos riscos químicos quanto dos riscos de exposição a estes perigos. Os EPIs recomendados abaixo são baseados em nossa avaliação de riscos químicos associados com estes produtos. O risco de exposição e necessidade para proteção respiratória irá variar de local de trabalho a local de trabalho e deverá ser avaliado pelo usuário.

Proteção dos olhos/face:

Usar óculos de segurança, tipo goggles.

Proteção da pele e do corpo:

Usar roupa apropriada para prevenir o contato repetitivo ou prolongado do produto com a pele. Usar luvas resistentes a produtos químicos como nitrila ou neoprene.

Proteção respiratória:

Todo o equipamento de proteção respiratória deve estar de acordo com o programa de proteção respiratória conforme os requisitos contidos na *29 CFR 1910.134 (U.S OSHA Respiratory Protection Standard)* ou de acordo com requisitos locais equivalentes.

Se exposto a névoa/aerossol de ar desse produto, usar pelo menos máscara semifacial descartável ou reutilizável para particulados. (no EUA – N95 NIOSH). Em ambientes de trabalho contendo névoa/aerossol de óleo usar pelo menos máscara semifacial descartável ou reutilizável para particulados (no EUA – P95 NIOSH).

Esse produto contém compostos de nitrogênio que podem, em algumas circunstâncias, formar amônia ou compostos de amina. Se exposto a amônia ou compostos de amina desse produto, usar respirador com cartucho para amônia/metilamina aprovado pelo NIOSH/MSHA.

Precauções especiais:

Instalações para lavagem de olhos e duchas contra contaminação devem ser de fácil e imediato acesso. Usar somente EPI com Certificado de Aprovação do MTE.

Medidas de higiene:

Roupas de trabalho devem ser lavadas separadamente no fim do dia de trabalho. A roupa deve ser descartada se tiver contato com o produto.

9. PROPRIEDADES FÍSICO-QUÍMICAS**Estado físico:**

Líquido

Cor:

Variável, claro a azul.

Odor:

Odor suave de amina.

pH:

5,0 – 8,5

Ponto de fusão/congelamento:

N/D

Ponto de ebulição:	N/D
Ponto de Fulgor:	> 98 °C (210 °C)
Método do Ponto de Fulgor:	N/D
Taxa de Evaporação:	N/D
Limite Superior de Inflamabilidade (% em volume de ar):	N/D
Limite Inferior de Inflamabilidade (% em volume de ar):	N/D
Temperatura de auto-ignição:	N/D
Pressão de vapor:	N/D
Densidade de vapor (ar = 1):	N/D
Densidade/Gravidade específica:	1,00 - 1,15 g/cm ³
Solubilidade (água):	Solúvel
Viscosidade:	N/D

10. ESTABILIDADE E REATIVIDADE

Estabilidade química:	Estável.
Condições a evitar:	Manter afastado do calor, chamas e fagulhas.
Materiais ou Substâncias Incompatíveis:	Oxidantes.
Produtos perigosos da decomposição:	Para produtos de decomposição térmica, vide Seção 5.
Polimerização perigosa:	Produto não se polimeriza.

11. INFORMAÇÕES TOXICOLÓGICAS

Efeitos toxicológicos dos componentes: Todos os efeitos toxicológicos dos componentes são listados abaixo. Se nenhum efeito for listado, nenhum dado foi encontrado.

Ingrediente	CAS no.	Efeito Agudo DOSE TÓXICA - DL 50:
Alquil Quaternário de Amônio		Oral: 3400 mg/Kg (rato)

Informação Toxicológica do Produto

Toxicidade Aguda:	O produto pode causar liberação de amônia ou amina quando aquecido ou exposto a um alto pH. Amônia é severamente irritante aos olhos, pele e trato respiratório. Amônia tem um forte odor e pode ser detectada até níveis como 5 ppm. Muitas aminas são também irritantes aos olhos, pele e trato respiratório.
Toxicidade Crônica:	N/D
Principais Sintomas:	N/D

12. INFORMAÇÕES ECOLÓGICAS

Dados de Ecotoxicidade dos componentes

Ingrediente	CAS no.	Dados
Alquil Quaternário de Amônio		CL50 96H: >10.000 mg/L (Leuciscus idus); CE50 72H: > 500 mg/L (Scenedesmus subspicatus); CE50 17H: 133 mg/L (Pseudomonas putida); CE50 48H: > 500 mg/L (Daphnia magna)

Dados de Ecotoxicidade do produto:**KLA-GARD BR**

Teste de Ecotoxicidade Aguda e Crônica com Organismos de Ambiente Marinho		
<i>Mysidopsis juniae</i>	<i>Lythechinus variegatus</i>	
CI 50; 96H (ppm)	CENO (ppm)	CEO (ppm)
355,10	714,25	1248,50

* The Revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure for Chemical Substances Carried by Ships – Reports and studies no. 64, IMO, Londres, 2002.

Efeitos ambientais, comportamentos e impactos do produto:**Ecotoxicidade**

Mobilidade no Solo:	N/D
Potencial Bioacumulativo:	N/D
Persistência e Degradabilidade:	N/D
Outros Efeitos Adversos:	N/D

13. CONSIDERAÇÕES SOBRE TRATAMENTO E DISPOSIÇÃO**Métodos de Tratamento e****Disposição**

Produto:	Recuperar, reclassificar ou reciclar o produto, se possível.
Resíduos:	A classificação do resíduo deve seguir os parâmetros da NBR 10004. Descartar em locais e por empresas licenciados por órgão ambiental.
Embalagens Usadas:	Interdições: Não reutilizar a embalagem. Descontaminação/limpeza: Lavar com água e coletar as águas residuais para eliminação em instalação autorizada. Destruição/eliminação: Encaminhar para descarte em instalação autorizada.

14. INFORMAÇÕES SOBRE TRANSPORTE**Brasil – MT/ANTT**

Resolução nº 420 da ANTT de 12.02.2004 – Produto não classificado como perigoso.

Nº ONU: Não regulamentado.

Nome Adequado para Embarque:

Classe de Risco:

Risco Subsidiário:

Nº de Risco:

Grupo de Embalagem:

Provisões Especiais:

Quant. Limitada por Veículo:

Embalagens e IBCs:

U.S. DOT

Descrição de embarque: Não regulamentado.

Autorização de Embalagem

RQ do Produto

Nº do Guia de Atendimento a emergência:

IMDG:

Não regulamentado.

Descrição de embarque:

Classe de risco:

ICAO/IATA

Não regulamentado.

Descrição de embarque:

Classe de risco:

15. REGULAMENTAÇÕES**Regulamentação no Brasil****Etiquetagem****Regulamentação nos EUA****SARA 311/312:**

SARA 311/312 Categoria do Risco: Risco imediato (agudo) à saúde.

SARA 302/304, 313; CERCAL RQ: Se nenhum componente estiver listado abaixo, este produto não está sujeito às Regulamentações SARA e CERCLA e não contém nenhum produto químico listado na Preposição 65, que possa apresentar um risco significativo sob condições normais de uso.

Ingrediente	SARA 313	CERCLA	SARA 302/ TPQs	CA 65 Câncer	CA 65 Dev Tox.	CA 65 Repro. F	CA 65 Repro. M

Inventário Internacional**AICS (Austrália)**

Os componentes são listados ou isentos de serem listados.

DSL (Canadá)

Os componentes são listados ou isentos de serem listados.

Estoque da China

Os componentes são listados ou isentos de serem listados.

EINECS (União Européia)

Os componentes são listados ou isentos de serem listados.

METI ENCS (Japão)

Os componentes são listados ou isentos de serem listados.

TCCL ECL (Coreia)

Os componentes são listados ou isentos de serem listados.

Nova Zelândia

Os componentes são listados ou isentos de serem listados.

PICCS (Filipinas)

Os componentes são listados ou isentos de serem listados.

TSCA (EUA)

Os componentes são listados ou isentos de serem listados.

TSCA (EUA)

Nenhum dos componentes estão sujeitos a exigência de notificação para exportação pelo TSCA 12(b).

* Recentemente o EPA adicionou novas substâncias químicas à categoria TSCA seção 4. Por favor, se necessário confirmar se os ingredientes deste produto estão sujeitos a lista da TSCA 4 OU TSCA 12(b).

Regulamentos do Canadá

Declaração de Regulamentos de Produtos Controlados: Este produto foi classificado de acordo com o critério de risco da CPR e a MSDS contém toda a informação requerida pela CPR.

Classificação WHMIS:

D2B

16. OUTRAS INFORMAÇÕES

Este documento é uma tradução e adaptação da MSDS (FISPQ) do fornecedor e em inglês e está de acordo com os requisitos da NBR 14725:2009.

Revisão do MSDS original: 1/28 de janeiro de 2009.

Revisão do MSDS em inglês: 0/01 de maio de 2009.

As seguintes seções foram revisadas: 1, 16 / 1 (rev.2)

Registro Anterior FISPQ: BR20277 (Motivo de alteração de controle de registro).

Legendas e abreviaturas: N/A - Não Aplicável
N/D – Não Determinado

Nota: Ficha de Emergência fornecida independente da venda do produto.
Os dados e informações constantes nessa FISPQ servem como medidas de mitigação dos riscos inerentes ao produto em relação ao meio ambiente, à saúde e à segurança do trabalhador, tomando por base estudos técnicos disponíveis. Essas medidas, entretanto, não devem ser interpretadas como exaustivas, devendo ser complementadas por outras medidas de proteção e manuseio do produto, a serem avaliadas caso a caso, conforme a destinação a ser dada ao produto. O não atendimento às recomendações desta FISPQ ou o uso do produto fora das condições indicadas nessa FISPQ são de responsabilidade exclusiva do usuário. Informações complementares podem ser requeridas

por normas e regulamentos locais e é dever do usuário respeitar as determinações legais locais existentes.